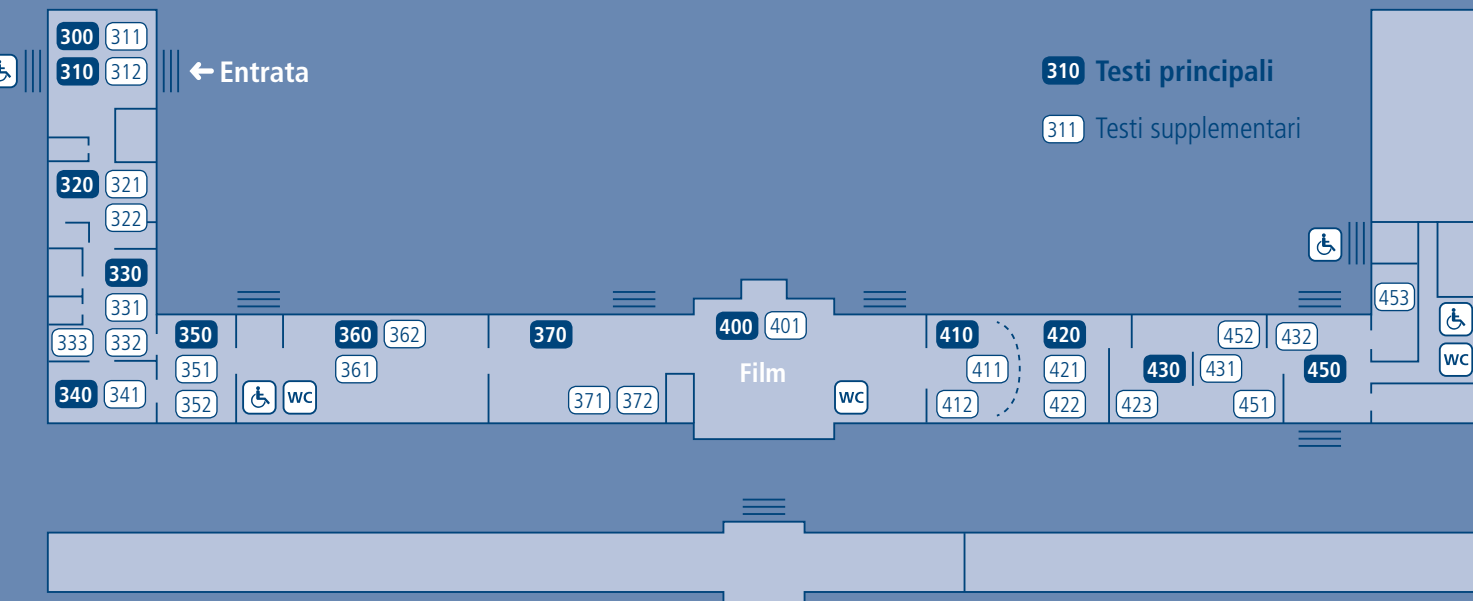


# Museo

La preghiamo di utilizzare esclusivamente i numeri indicati su questa piantina. I numeri indicati sulle tavole del museo non sono validi.



## 300 Introduzione

## 310 Sala d'ingresso

311 Il percorso degli internati: Max Mannheimer

312 Le 3 fasi del campo di concentramento di Dachau

Ricordi dei testimoni dell'epoca in lingua originale:

654 Max Mannheimer

## 320 Antefatti

321 Repubblica di Weimar

322 Privazione dei diritti

## 330 La sala di smistamento ("Schubraum")

331 Tracce dell'internamento

332 Fotografie private e propaganda

333 Il lager di Dachau: 1933 - 1938

Ricordi dei testimoni dell'epoca in lingua originale:

655 Franz Brückl

656 Johann Heiß

657 Mario Candotto

658 Riccardo Goruppi

659 Vladimír Feierabend

660 Vladimír Feierabend

## 340 Le SS fino al 1939

341 Il percorso degli internati: Martin Stiebel

## 350 Categorie di prigionieri

351 La categorizzazione dei prigionieri

352 Fotografie private, biografie brevi

## 360 I bagni dei prigionieri

361 Allestimento della sala delle docce

362 Terrore e resistenza

Ricordi dei testimoni dell'epoca in lingua originale:

661 Ferdinand Berger

662 Hugo Jakusch

663 Max Mannheimer

664 Oskar Winter

665 Mario Candotto

666 Riccardo Goruppi

667 Tibor Dósai

668 László Fencsik

669 Jiří Jemelka

670 František Kadlec

671 Юрий Трофимович Пискунов

## 370 Il primato dello sterminio

371 La morte en el lager

372 Categorie di prigionieri, biografie

## 400 Modello del campo di concentramento

401 Topografia del campo di concentramento

## 410 Schiavi per l'industria bellica

411 Riassunto degli ultimi anni

412 Nuove categorie di prigionieri

## 420 I campi esterni

421 I campi esterni di Kaufering e Mühldorf

422 Il percorso degli internati: i fratelli Chanoch

423 Sperimentazione umana

## 430 Liberazione

431 I processi del dopoguerra

432 Il percorso degli internati: Nico Rost

## 450 Centro commemorativo

451 Storia del centro commemorativo

452 Campo profughi

453 Sala commemorativa

## Biografie dei testimoni dell'epoca:

500 Ferdinand Berger

501 Franz Brückl

502 Hans Gasparitsch

503 Johann Heiß

504 Hugo Jakusch

505 Xaver Klingseisen

506 Max Mannheimer

507 Josef Mörtl

508 Zeev Rogalin

509 Oskar Winter

510 Edith Reiss (Liberator)

511 George Tievsky (Liberator)

512 Harry Zaslow (Liberator)

513 Alexander Horvath

514 Mendel Kopel

515 André Delpech

516 Paul Kerstenne

517 Mario Candotto

518 Riccardo Goruppi

519 Tibor Dósai

520 László Fencsik

521 Iván Szenes

522 Pim (Willem) Reijntjes

523 Carel Steensma

524 Jan Michalski

525 Radovan Dražan

526 Vladimír Feierabend

527 Jiří Jemelka

528 František Kadlec

529 אלימלך גילי

530 בוריס גולדברג

531 דוד טוקר

532 Геннадий Александрович Храмов

533 Александр Иванович Кулинич

534 Юрий Трофимович Пискунов

535 Иван Матвеевич Перепелица

## Informazioni generali

La guida audio offre delle informazioni acustiche per alcune tappe scelte di un percorso attraverso l'area esterna e attraverso il museo del centro commemorativo del campo di concentramento di Dachau.

Le interviste ai testimoni dell'epoca completano la guida: in undici diverse lingue, persone sopravvissute alla prigionia o coinvolte nella liberazione del campo di concentramento si ricordano delle loro esperienze personali. Si possono inoltre consultare le biografie dei testimoni dell'epoca.

## Centro commemorativo del campo di concentramento:

Orari tutti i giorni dalle 9 alle 17

Telefono +49 (0) 8131 66 99 70

## Banco distribuzione guide audio:

Orari tutti i giorni dalle 9 alle 17

Prezzo intero € 4,00

Prezzo ridotto € 3,00

Riduzioni per gruppi e studenti

## Prenotazione guide audio per gruppi di 20 e più persone:

E-mail [reservierung@audioguide-dachau.de](mailto:reservierung@audioguide-dachau.de)

Internet [www.audioguide-dachau.de](http://www.audioguide-dachau.de)

## Orari delle proiezioni del documentario nel museo:

Film documentario "Il campo di concentramento di Dachau" (durata c. 22 minuti – tedesco, inglese, francese e italiano).

Gli orari delle proiezioni sono indicati fuori dalla sala di proiezione, situata nell'esposizione principale, e sul volantino informativo del centro commemorativo.

Attenzione: il film è vietato ai minori di 12 anni (secondo gli standard tedeschi). Non si accettano prenotazioni.

## KZ-Gedenkstätte Dachau

Alte Römerstraße 75

D – 85221 Dachau

[www.kz-gedenkstaette-dachau.de](http://www.kz-gedenkstaette-dachau.de)

## linon.

Medien für Museen

[www.linon.de](http://www.linon.de)

# Guida audio per il centro commemorativo

Piantina d'orientamento e contenuti della guida audio



# Area del centro commemorativo

## 10 Testi principali

## 102 Testi supplementari

→ Tavole delle informazioni



## 1 Introduzione alla guida audio

## 2 Visione d'insieme del lager

- 21 Trasformazioni dell'area
- 22 Arrivo al lager
- 23 Area del comando
- 24 Storia dell'area occupata dalle SS
- 25 Centro commemorativo del lager
- 26 Storia del lager di Dachau

## 3 Ponte della "Jourhaus"

- 31 La fase finale e la liberazione del lager

Ricordi dei testimoni dell'epoca in lingua originale:

- 551 @ F. Brückl / H. Jakusch
- 552 @ Edith Reiss (Liberator)
- 553 @ George Tievsky (Liberator)
- 554 @ Harry Zaslow (Liberator)
- 555 @ Alexander Horvath
- 556 @ André Delpech
- 557 @ Carel Steensma
- 558 @ Jan Michalski
- 559 @ Иван Матвеевич Перепелица

## 4 "Jourhaus"

Ricordi dei testimoni dell'epoca in lingua originale:

- 562 @ Ferdinand Berger
- 563 @ Oskar Winter
- 564 @ Mario Candotto
- 565 @ Riccardo Goruppi
- 566 @ Tibor Dósa
- 567 @ László Fencsik
- 568 @ Iván Szenes
- 569 @ Pim (Willem) Reijntjes
- 570 @ Jan Michalski
- 571 @ Jiří Jemelka
- 572 @ אלימלך גילי
- 573 @ דוד טוקר
- 574 @ Александр Иванович Кулинич

## 5 Appellplatz – il piazzale degli appelli

Ricordi dei testimoni dell'epoca in lingua originale:

- 577 @ Xaver Klingseisen
- 578 @ Paul Kerstenne
- 579 @ Riccardo Goruppi
- 580 @ Carel Steensma
- 581 @ Jan Michalski
- 582 @ Александр Иванович Кулинич

## 6 Foto aerea: 20 aprile 1945

- 61 Veduta d'insieme della parte meridionale (sul piazzale degli appelli)

Ricordi dei testimoni dell'epoca in lingua originale:

- 583 @ Paul Kerstenne
- 584 @ František Kadlec
- 585 @ Александр Иванович Кулинич

## 7 Palazzo dell'economato

## 8 Monumento commemorativo

- 81 Iscrizione sul lato ovest
- 82 Rilievo con i triangoli
- 83 Tavola sul lato della scultura

Ricordi dei testimoni dell'epoca in lingua originale:

- 587 @ Max Mannheimer
- 588 @ André Delpech
- 589 @ Paul Kerstenne
- 590 @ Mario Candotto
- 591 @ Pim (Willem) Reijntjes
- 592 @ Jan Michalski
- 593 @ Vladimír Feierabend
- 594 @ Александр Иванович Кулинич

## 9 "Bunker"

- 91 Le diverse funzioni del "bunker"

Ricordi dei testimoni dell'epoca in lingua originale:

- 596 @ Ferdinand Berger
- 597 @ Oskar Winter
- 598 @ Radovan Dražan
- 599 @ Юрий Трофимович Пискунов

## 10 Vista d'insieme delle baracche

- 101 Sviluppo del lager e delle baracche

- 102 Baracche 1933/34

- 103 Baracche 1937/38

- 104 Baracche 1944/45

Ricordi dei testimoni dell'epoca in lingua originale:

- 600 @ Max Mannheimer
- 601 @ Paul Kerstenne
- 602 @ Mario Candotto
- 603 @ Riccardo Goruppi
- 604 @ László Fencsik
- 605 @ Pim (Willem) Reijntjes
- 606 @ Carel Steensma
- 607 @ Carel Steensma
- 608 @ Jan Michalski
- 609 @ Jan Michalski
- 610 @ F. Kadlec / V. Feierabend
- 611 @ Александр Иванович Кулинич
- 612 @ Иван Матвеевич Перепелица
- 613 @ Xaver Klingseisen
- 614 @ H. Gasparitsch / J. Mörtl
- 615 @ Jan Michalski

- 616 @ Jiří Jemelka

- 617 @ Max Mannheimer

- 618 @ Zeev Rogalin

- 619 @ Mario Candotto

- 620 @ Riccardo Goruppi

- 621 @ Riccardo Goruppi

- 622 @ Tibor Dósa

- 623 @ Carel Steensma

- 624 @ בוריס גולדברג

- 625 @ דוד טוקר

- 626 @ Геннадий Александрович Храмов

## 11 Baracche di servizio

- 111 Infermeria

Ricordi dei testimoni dell'epoca in lingua originale:

- 628 @ Max Mannheimer
- 629 @ Vladimír Feierabend
- 630 @ Max Mannheimer
- 631 @ Alexander Horvath
- 632 @ Mendel Kopel
- 633 @ Tibor Dósa
- 634 @ Iván Szenes

- 635 @ Pim (Willem) Reijntjes

- 636 @ Carel Steensma

- 637 @ Jan Michalski

- 638 @ Vladimír Feierabend

- 639 @ Геннадий Александрович Храмов

- 640 @ Александр Иванович Кулинич

## 12 Strada del lager

Ricordi dei testimoni dell'epoca in lingua originale:

- 641 @ Franz Bückl
- 642 @ Hans Gasparitsch
- 643 @ Oskar Winter
- 644 @ Oskar Winter
- 645 @ Oskar Winter

## 13 Memoriali religiosi

- 131 Memoriale ebraico

- 132 Cappella dell'Agonia di Gesù ("Todesangst Christi-Kapelle")

- 133 Monastero carmelitano del Preziosissimo Sangue ("Kloster Karmel Heiligblut")

- 134 Chiesa evangelica della riconciliazione ("Evangelische Versöhnungskirche")

- 135 Cappella votiva ortodossa russa

## 14 Impianti di sicurezza

- 141 Che cosa sapevano gli abitanti di Dachau?

Ricordi dei testimoni dell'epoca in lingua originale:

- 646 @ Paul Kerstenne

- 647 @ Paul Kerstenne

- 648 @ Александр Иванович Кулинич

## 15 Veduta d'insieme del crematorio

- 151 Morire nel campo di concentramento di Dachau

Ricordi dei testimoni dell'epoca in lingua originale:

- 649 @ Max Mannheimer

- 650 @ George Tievsky (Liberator)

- 651 @ Harry Zaslow (Liberator)

- 652 @ Геннадий Александрович Храмов

## 16 Monumento del "prigio-niero ignoto"

## 17 "Baracca X"